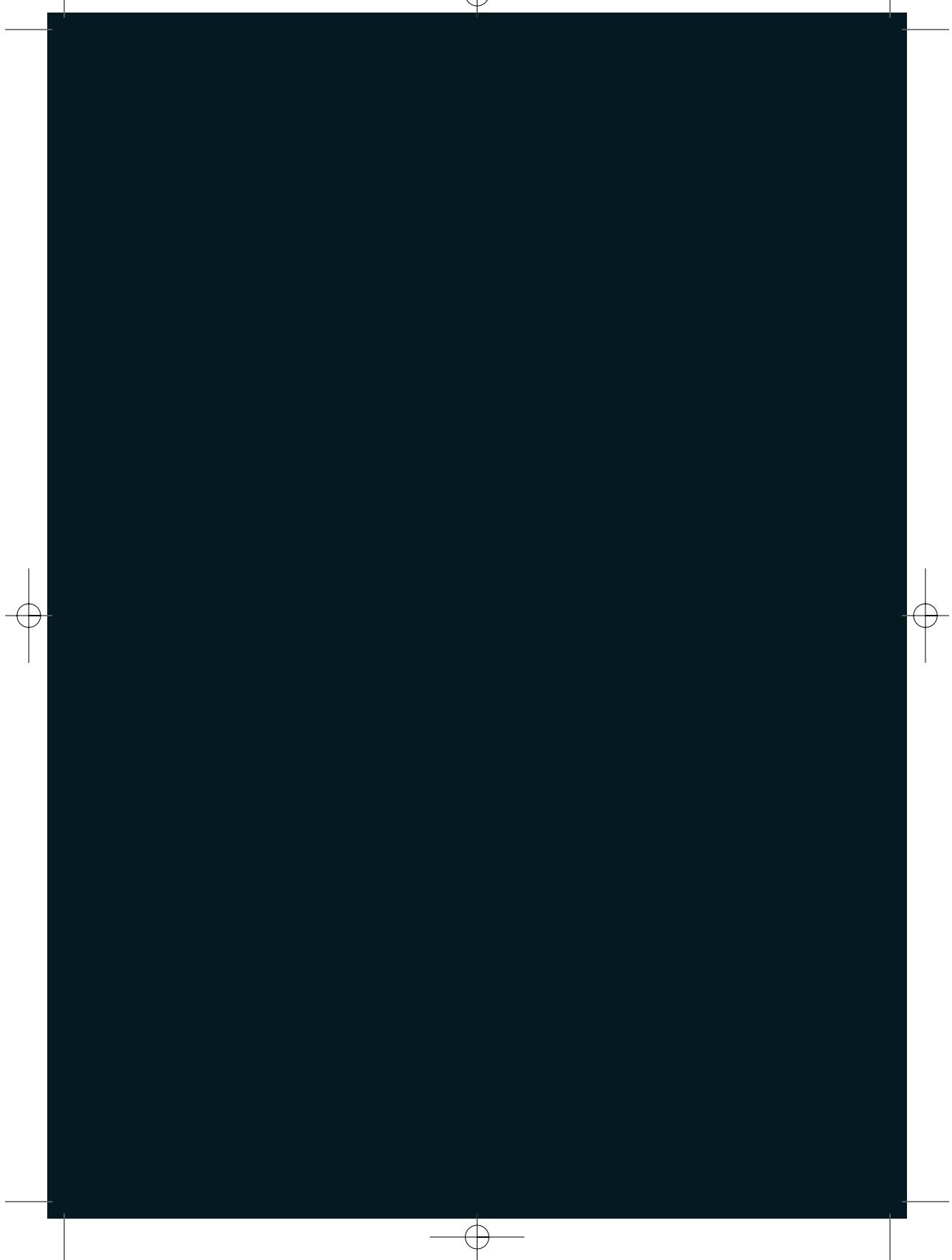


KH1170\_Brotback\_HR\_SLO.qxd 20.03.2007 15:25 Uhr Seite 1



**HR/SLO**

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)  
ID-Nr.: KH1170-08/06-V3

bifinett



④ Automatski uređaj za pečenje kruha KH 1170

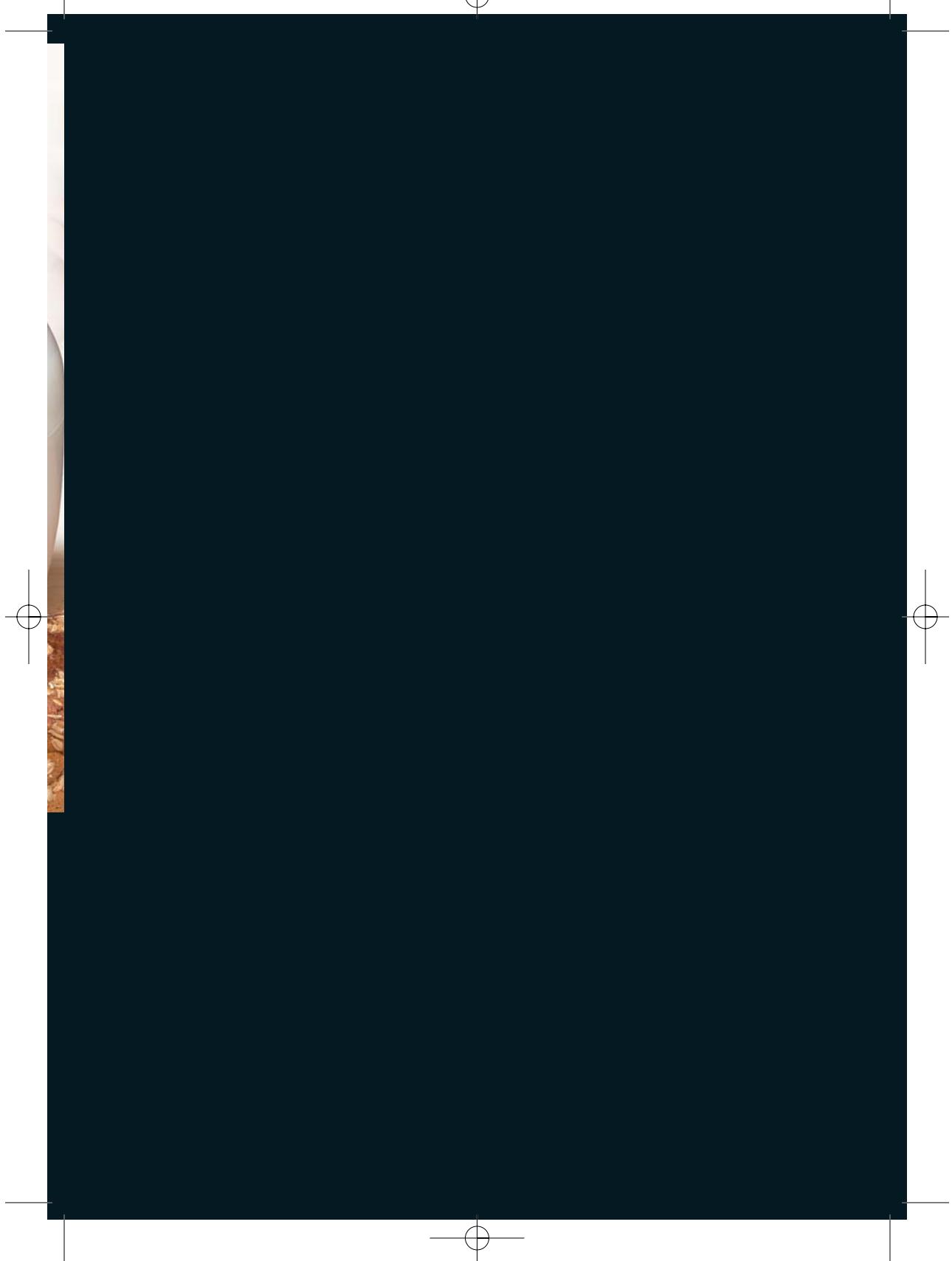
Upute za uporabu

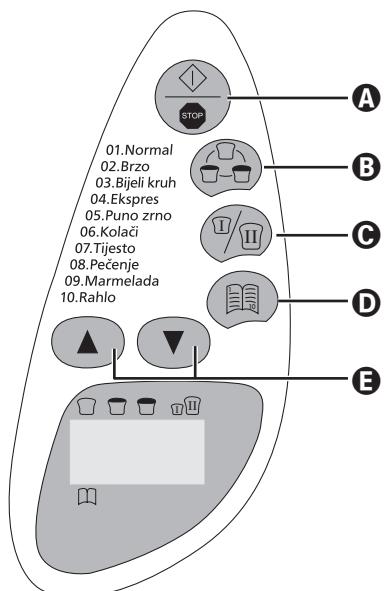
⑤ Avtomat za peko kruha KH 1170

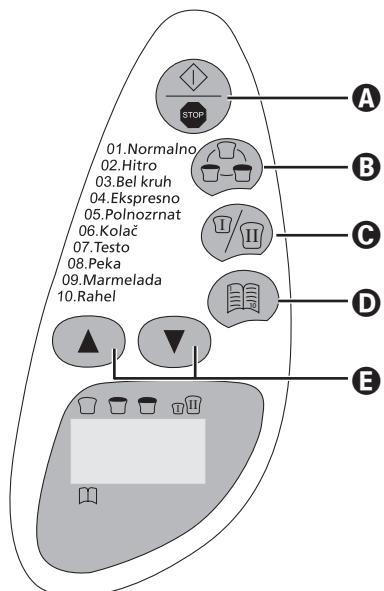
Navodila za uporabo



06/BB1







---

**Automatski uređaj za pečenje kruha KH1170** **Strana**


---

Važne napomene za Vašu sigurnost	4
Pregled uređaja	5
Obim isporuke	6
Upotreba u skladu sa namjenom	6
Osobine	6
Prije prve upotrebe	6
Prije pečenja	7
Komandno polje	7
Funkcije automatskog uređaja za pečenje kruha	9
Pečenje kruha	10
Umetanje sastojaka	10
Umetanje forme za pečenje	10
Uključivanje	10
Odaberite programske slijed	10
Vremenski odložen pogon/Funkcija timera	10
Miješanje i gnječeće tijesta	11
Dizanje tijesta	11
Pečenje	11
Održavanje temperature	12
Kraj programa	12
Čišćenje i održavanje	13
Tehnički podaci	13
Jamstvo & servis	13
Zbrinjavanje	14
Proizvođač	14
Vremenski slijed programa	15
Otklanjanje grešaka automatskog uređaja za pečenje kruha	16

---

Upute za posluživanje prije prve upotrebe pažljivo pročitajte i sačuvajte ih za kasnije korištenje. Ukoliko uređaj dajete trećim osobama, priložite i ove upute.

## Automatski uređaj za pečenje kruha KH 1170

### ⚠ Važne napomene za Vašu sigurnost

- Molimo Vas da prije korištenja uređaja prvo pročitate cijelokupne upute za njegovu uporabu!
- Opasnost od gušenja! Djeca se mogu ugušiti pri nemajenskoj upotrebi materijala ambalaže. Ovaj materijal zbrinite odmah nakon raspakiranja uređaja, ili ga čuvajte na mjestu nedostupnom djeci.
- Nakon raspakiranja uređaj prekontrolirajte na transportna oštećenja. U slučaju potrebe se obratite svom trgovcu.
- Uredaj postavite na suhu i ravnu površinu neosjetljivu na visoke temperature.
- Ne postavljajte uređaj u blizini plinskih pećica, električnih štednjaka ili drugih izvora topline.
- Uredaj ne postavljajte u blizini zapaljivih materijala i eksplozivnih i/ili zapaljivih plinova. Prema drugim predmetima mora biti ostavljen rastojanje od najmanje 10 centimetara.
- Obratite pažnju na to, da otvor za ventilaciju uređaja ne budu prekriveni.
- Prije priključivanja uređaja prekontrolirajte, da li vrsta struje i mrežni napon odgovaraju podacima na tipskoj ploči uređaja.
- Mrežni kabel ne postavljajte preko oštih ivica ili u blizini vrućih površina ili predmeta. Izolacija kabela bi mogla biti oštećena.

- Da bi bila isključena opasnost od posrtanja i nezgoda, uređaj je opremljen sa kratkim napojnim kabelom.
- Uredaj koristite samo u unutrašnjim prostorijama.
- Uredaj nikada ne postavljajte na plinski, električni ili vrući štednjak niti pokraj njega.
- Uredaj nikada ne prekrijte sa ručnikom ili sa drugim materijalima. Vrućina i para moraju biti u stanju da ishlape. Do požara može doći, ukoliko se uređaj prekrije ili dođe u kontakt zapaljivim materijalom, kao što su zavjese.
- Ukoliko upotrebljavate produžni kabel, njegova maksimalno dopuštena jačina struje mora odgovarati snazi automatskog uređaja za pečenje kruha.
- Produžni kabel postavite tako, da se nitko preko njega ne može protepstti i da ne može doći do nehotičnog povlačenja.
- Prije svake upotrebe uređaja prekontrolirajte napojni kabel i utikač. Ukoliko dođe do oštećenja napojnog kabla uređaja, on mora biti zamijenjen od strane proizvođača, servisne ispostave ili druge kvalificirane osobe, kako bi bila isključena mogućnost nastanka opasnosti.
- Korištenje opreme, koja nije preporučena od strane proizvođača uređaja, može dovesti do oštećenja uređaja. Uredaj koristite isključivo za predviđene namjene. U protivnom pravo na jamstvo proizvođača prestaje važiti.
- Program za pečenje pokrenite samo onda, kada je umetnuta forma za pečenje.

- Molimo Vas da pažljivo nadzirete uređaj kada se djeca nalaze u njegovoj blizini! Kada ne koristite uređaj - ili prije njegovog čišćenja - obavezno izvucite utikač. Prije skidanja pojedinih dijelova uređaj ostavite da se ohladi.
- Korištenje električnih uređaja ili zadržavanje u njihovoj blizini djeci trebate dopustiti isključivo pod nadzorom odraslih osoba.
- Ovaj uređaj odgovara dotičnim sigurnosnim odredbama. Kontrola, popravak i tehničko servisiranje smiju biti vršeni isključivo od strane kvalificiranog stručnog osoblja. U protivnom pravo na jamstvo prestaje važiti.
- Ne postavljajte nikakve predmete na uređaj, i ne prekrijte ga. Opasnost od požara!
- Oprez, automatski uređaj za pečenje kruha se jako zagrijava. Uređaj dirajte tek kada se ohladio, ili koristite kuhinjske rukavice.
- Pustite uređaj da se ohladi i izvucite utikač dovoda struje, prije nego što vadite ili umećete dijelove opreme.
- Ne smijete prenositi automatski uređaj za pečenje kruha, kada se u formi za pečenje nalazi vrući ili tekući sadržaj, na primjer marmelada. Opasnost od opekline!
- Za vrijeme upotrebe uređaja pazite da ne dođete u dodir sa rotirajućom kukom za miješanje tjestova. Opasnost od ozljeda!
- Utikač ne vadite iz utičnice povlačenjem napojnog kabela.
- Kada ne upotrebljavate uređaj ili kada ga želite čistiti, izvucite utikač iz utičnice.
- Ne koristite automatski uređaj za pečenje kruha, da biste u njemu čuvali namirnice ili uporabne predmete.
- Nikada ne stavljamte aluminijsku foliju ili druge metalne predmete u automatski uređaj za pečenje kruha. To bi moglo dovesti do kratkog spoja. Opasnost od požara!
- Automatski uređaj za pečenje kruha nikada ne uronite u vodu ili u druge tekućine. Opasnost od strujnog udara!
- Uređaj ne čistite pomoću spužve, koja ima jednu oštru površinu za ribanje. Kada se čestice takve spužve odvoje i dođu u dodir sa električnim dijelovima uređaja, može doći do strujnog udara.
- Uređaj nikada ne koristite bez forme za pečenje ili sa praznom formom za pečenje.
- Za vrijeme rada uređaja poklopac uvijek mora biti zatvoren.
- Za vrijeme rada uređaja nikada ne otklonite formu za pečenje.

### Pregled uređaja

- 1 Rukohvat
- 2 Poklopac uređaja
- 3 Vidni prozor
- 4 Forma za pečenje
- 5 Kuka za miješanje
- 6 Polje za rukovanje uređajem
- 7 Zaslон
- 8 Otvor za ventilaciju
- 9 Prostor za pečenje

 **Oprez!** Vruća površina!

Ovaj simbol na poklopcu Vašeg automatskog uređaja za pečenje kruha Vas upozorava na opasnost od opekline.

### Pregled polja za posluživanje

- A** Gumb Start/Stop
- B** Gumb za biranje stupnja rumenila kruha
- C** Gumb za odabir količine tijesta  
Stupanj I: 700 - 950 g  
Stupanj II: 950 - 1250 g
- D** Gumb za odabir
- E** Gumb za odabir vremena

### Oprema

- I** Mjerna čašica
- II** 2 Kuke za miješanje
- III** Mjerna žlica
- IV** Odstranjuivač kuke za miješanje

### Obim isporuke

Automatski uređaj za pečenje kruha  
KH 1170  
2 Kuke za miješanje  
Forma za pečenje  
Mjerna čašica  
Mjerna žlica  
Odstranjuivač kuke za miješanje  
Upute za upotrebu  
Kratke upute za uporabu  
Karta za narudžbu  
Priročnik sa receptima

### Upotreba u skladu sa namjenom

Automatski uređaj za pečenje kruha koristite samo u području domaćinstva. Uređaj ne koristite za sušenje namirnica ili uporabnih predmeta. Automatski uređaj za pečenje kruha ne koristite van prostorija. Koristite isključivo opremu preporučenu od strane proizvođača. Uporaba opreme koja nije preporučena od strane proizvođača može dovesti do oštećenja uređaja.

### Osobine

Pomoću automatskog uređaja za pečenje kruha možete pripremati kruh po vlastitom ukusu.

- Možete birati između 10 različitih programa.
- Možete prerađivati gotove smjese za pečenje.
- Možete zamijesiti tjesto za žemičke i proizvesti marmeladu.

### Prije prve upotrebe

#### Zbrinjavanje materijala za ambalažu

Raspakirajte uređaj, odstranite sve transportne osigurače, te sav materijal ambalaže zbrinite u skladu sa propisima važećim u Vašem mjestu stanovanja.

#### Prvo čišćenje

Formu za pečenje **4**, Kuku za miješanje **5** i vanjske površine automatskog uređaja za pečenje kruha prije puštanja u rad prebrišite sa čistom i suhom krpom. Ne koristite grube sružve za čišćenje ili sredstva za ribanje. Odstranite zaštitnu foliju sa displaya **7**.

#### Zagrijavanje

**i** Molimo Vas da se kod prve uporabe uređaja pridržavate slijedeće napomene:

Isključivo kod prvog zagrijavanja praznu pekarsku formu **4** umetnите u uređaj. Zatvorite poklopac uređaja **2**. Odaberite program za pečenje, kao što je opisano u poglavlju „Pečenje kruha“ i pritisnite gumb Start/Stop **A**, da biste uređaj zagrijivali u trajanju od 5 minuta.



Nakon 5 minuta pritisnite gumb Start/Stop **A**, sve dok se ne začuje signalni zvuk za prekidanje postupka.

Pošto su elementi za grijanje blago namašteni, prilikom prvog puštanja uređaja u rad može doći do nastanka blagog neugodnog mirisa. To je bezopasna pojava, koja nakon kratkog vremena nestaje. Osigurajte dostatnu ventilaciju, primjerice možete otvoriti jedan prozor. Uređaj pustite da se potpuno ohladi, a zatim još jednom prebrišite pekarsku formu **4**, kuku za miješanje **5** i vanjsku površinu automata za pečenje kruha pomoću čiste i vlažne krpe.

**⚠️ Opasnost od požara!** Automatski uređaj za pečenje kruha ne zagrijavajte duže od 5 minuta sa praznom formom za pečenje **4**. Postoji opasnost od pregrijavanja.

### Prije pečenja

Za uspješan postupak pečenja u obzir uzmite sljedeće čimbenike:

- Izvadite formu za pečenje **4** iz kućišta, prije nego što umetnete sastojke za kruh. Kada sastojci dospiju u prostor za pečenje, zagrijavanje grijajućih elemenata može dovesti do požara.
- Sastojke uvijek u navedenom redoslijedu umetnite u formu za pečenje **4**.
- Svi sastojci trebaju biti zagrijani na sobnu temperaturu, kako bi se osiguralo optimalno vrenje kvasca.

- Uvijek obratite pažnju na točan omjer sastojaka. U tu svrhu primjerice možete koristiti isporučenu mjernu čašicu **1**. Pomoću tri skale na mjerne čašici **1** u mililitrima (ml), uncama (oz) i čašicama (CUP) sastojke možete odmjeriti u različitim mernim vrijednostima. Već mala odstupanja od količine navedene u receptu u velikoj mjeri može utjecati na rezultat pečenja.

### ⚠️ Napomena

Niukom slučaju ne koristite količine veće od navedenih. Višak tijesta se može prelijevati preko forme za pečenje **4** i na vrućim grijajućim elementima izazvati požar.

### Komandno polje

#### 7 Display (zaslon)

Osnovna postavka

Osnovna postavka se prikazuje, kada uređaj priključite na struju. Pomoću ovog prikaza signalizira se spremnost uređaja za rad. Ona odgovara programu NORMAL:

- Na displayu se pojavljuje prikaz „1 3:30“. Znamenka „1“ prikazuje, u kojem se programu nalazite, „3:30“ označava trajanje programa u satima i minutama.
- Položaj dviju strelica na gornjem rubu displaya informira o odabranom stupnju rumenila (lijeva strelica), odnosno o težini (desna strelica). Osnovna postavka nakon uključivanja je: „Stupanj II“ (težina kruha 950-1250 g) i „Srednji stupanj rumenila kruha“.

Za vrijeme rada na displayu možeteочitati tijek programa u obliku vremenskih podataka, koji se odbrojavaju.

#### **A Gumb Start/Stop**

- Za pokretanje i prekidanje programa pritisnite gumb Start/Stop **A**.
- Čim pritisnete gumb Start/Stop **A**, dvočka u sredini vremenskog prikaza počinje treptati.
- Pomoću gumba Start/Stop **A** možete program prekinuti u svakoj poziciji: Držite gumb Start/Stop **A** toliko dugo pritisnutim, dok se ne začuje signalni ton. U displayu **7** se pojavljuje početna pozicija gore opisanog startnog programa. Ako želite upotrijebiti drugi program, njega odaberite pomoću gumba za odabir **D**.

#### **E Gumb za odabir vremena**

##### **i Napomene:**

- Programi, koji mogu biti pokrenuti sa vremenskim odlaganjem, navedeni su u tablici "Vremenski slijed programa".
- Programi BRZO, KOLAČI EKSPRES, i MARMELADA ne mogu biti pokrenuti sa vremenskim odlaganjem.

Za dodatne informacije pogledajte poglavje "Vremensko odlaganje"

#### **B Gumb za odabir stupnja rumenila**

Pomoću gumba za rumenilo **B** možete podesiti željeni stupanj rumenila: SVIJETLO-SREDNJE-TAMNO. Ova funkcija se kod programa 7. TIJESTO, 9. MARMELADA i 10. RAHLO ne može koristiti.

#### **C Gumb za količinu tjestova**

Kod programa 1. NORMAL, 5. PUNO ZRNO i 10. RAHLO pomoću gumba za određivanje količine tjestova **C** možete varirati težinu kruha:

STUPANJ I = za manju težinu kruha, 700 - 950 g

STUPANJ II = za veću težinu kruha 950 - 1250 g

#### **D Gumb za odabir**

Pritisnite gumb za odabir **D**, da biste pozivali različite programe opširno opisane u tablici „Vremenski slijed programa“. Upotrijebite programe za slijedeće pripravke:

##### **1. Program NORMAL**

Za bijeli i miješani kruh. Ovaj program se najčešće upotrebljava.

##### **2. Program BRZO**

Za brzo pripremanje bijelog i miješanog kruha.

##### **3. Program BIJELI KRUH**

Za brzo pripremanje posebno rahlog bijelog kruha.

**4. Program EKSPRES**

Za sve recepte stupnja I, po kojima se peče u programima NORMAL, BIJELI KRUH, BRZO ili RAHLO. Tijesto se u programu "Ekspres" diže daleko kraće, a kruh je stoga kompaktniji i čvršći. Vremenski predodabir nije moguć. Molimo Vas da kod ovih programa uvijek upotrijebite mlaku tekućinu.

**5. Program PUNO ZRNO**

Za kruh od punog zrna.

**6. Program KOLAČI**

Za peciva koja se izrađuju sa praškom za peciva.

**7. Program TIJESTO**

Za proizvodnju tijesta. Ovaj program mijesi sastojke, nakon čega se tijesto diže. Ne dolazi do pečenja tijesta. Program TIJESTO primjerice je prikladan za proizvodnju tijesta za pizzu.

**8. Program PEĆENJE**

Za naknadno pečenje kruha ili kolača. Koraci miješanja tijesta i dizanja tijesta kod ovog programa otpadaju.

**9. Program MARMELADA**

Za ukuhanje marmelade i pekmeza.

**10. Program RAHLO**

Za pripremanje rahlog i laganog kruha.

**Funkcije automatskog uređaja za pečenje kruha****Funkcija signalnog tona**

Signalni ton se čuje

- prilikom pritiskanja svih programske gumba,
- za vrijeme drugog procesa miješanja tijesta u programima NORMAL, PUNO ZRNO, BRZO, KOLAČI, BIJELI KRUH i RAHLO, kako bi Vam skrenuo pažnju na to, da sada možete dodati zrna, plovde voća, lješnjake ili orahe ili druge sastojke,
- na kraju programa
- Za vrijeme faze održavanja temperaturе nakon završetka postupka pečenja signalni ton će se začuti nekoliko puta za redom.

**Funkcija ponavljanja**

U slučaju nestanka električne energije dužeg od 10 minuta automatski uređaj za pečenje kruha nanovo mora biti pokrenut. To se izvodi samo onda, kada tijesto u trenutku nestanka struje nije prošlo fazu mijesenja. U suprotnom morate početi iz početka! U slučaju nestanka struje kraćeg od 10 minuta program se automatski nastavlja na odgovarajućem mjestu (vidi poglavlje "Memorijska funkcija").

**Memorijska funkcija**

Program se nakon ponovnog uključivanja poslije nestanka električne energije kraćeg od 10 minuta automatski nastavlja na istome mjestu. Ova memorijska funkcija zamisljena je za slučaj nestanka struje.

**i Napomena:** Pritisak gumba Start/Stop

**A** u potpunosti okončava program.

Program u tom slučaju više ne može biti nastavljen.

### Sigurnosne funkcije

Ukoliko je temperatura uređaja zbog prethodnog procesa pečenja još previška, prilikom novog starta se na displayu 7 pojavi „H:HH“. Osim toga će se začuti signalni ton. Kada do toga dođe, toliko dugo pritisnite gumb Start/Stop A, dok se dojava „H:HH“ ne ugasi i dok se ne pojavi osnovna postavka u displayu 7. Pričekajte ca. 20 minuta uz otvoreni poklopac uređaja 2, sve dok se uređaj ne ohladi.

### Pečenje kruha

#### Umetanje sastojaka

- Postavite dvije kuke za miješanje 5 na pogonske osovine.
- Umetnите sastojke u formu za pečenje 4. Sastojci moraju u redoslijedu navedenom u odgovarajućem receptu biti umetnuti u formu za pečenje 4. Obratite pažnju na to, da ne budu zalijepljene nečistoće izvana na formi za pečenje.

#### Umetanje forme za pečenje

- Formu za pečenje obloženu sa slojem koji sprječava lijepljenje 4 držite sa obje ruke na rubu i točno u sredini prostora za pečenje 9 je stavite na pogonske osovine.
- Pritisnite formu za pečenje 4 oprezno prema dolje, dok čujno ne ulegne.
- Zatvorite poklopac uređaja 2.

#### Uključivanje

- Utaknite mrežni utikač u propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom (230 V, ~50 Hz).

#### Odaberite programski slijed

- Odaberite željeni program pomoću gumba za odabir D.
- Odaberite željeni stupanj rumenila kruha pomoću odgovarajućeg gumba B.
- Da biste odmah pokrenuli program, pritisnite gumb Start/Stop A.

#### Vremenski odložen pogon/Funkcija timera

- Odaberite željeni program pomoću gumba za odabir D.
- Odaberite željeni stupanj rumenila pomoću gumba za rumenilo B.
- Pomoću gumba za vrijeme E možete vremenski odgoditi pokretanje programa.
- Vremenu automatski unesenom u dotičnom programu pribrojte sate i minute, nakon kojih program treba biti pokrenut. Eventualno morate uzeti u obzir i vrijeme održavanja toplove (nakon završetka postupka pečenja)!

Maksimalno vremensko odlaganje iznosi 13 sati.

**⚠ Upozorenje!** Prije nego što pečete određenu vrstu kruha sa vremenskim odlaganjem, isti recept prvo isprobajte uz nadziranje, kako biste bili sigurni da je međusobni omjer sastojaka ispravan, da tjesto ne postaje previše čvrsto ili pretankoo, te da količina tjesteta nije prevelika, što može dovesti do curenja tjesteta izvan forme za pečenje. Opasnost od požara!

### Primjer

Normalan miješani kruh sa srednjem stupnjem rumenila i velikom težinom treba biti pečen uz vremensko odlaganje. U tu svrhu prvo odaberite program 1 **D**, srednji stupanj rumenila **B** i količinu tijesta "Stupanj II" **C** (veća težina kruha). Prepostavimo da je 8:00 sati, a Vaš kruh treba biti gotov u 18:30 sati na večer, dakle za deset sati i 30 minuta. Pritisnite gumb za odabir vremena **E** do 10:30, pošto se radi o vremenskom rasponu od deset sati i 30 minuta između "sada" (8:00 sati) i vremena završetka proesa pečenja. Kod vremenski odloženog pečenja ne koristiti pokvarljive sastojke kao što su mlijeko, jaja, plodovi voća, jogurt, luk itd!

- Da biste pokrenuli program, pritisnite gumb Start/Stop **A**.

### Miješanje i gnjećenje tijesta

Automatski uređaj za pečenje kruha miješa i mijesi tjesto toliko dugo, koliko je predviđeno u programu za pečenje (vidi tablicu).

**Savjet:** Ukoliko kuku za miješanje **5** izvadite nakon zadnjeg postupka miješanja tijesta, kruh prilikom vađenja iz forme za pečenje **4** neće biti istrgan. U tu svrhu morate prekinuti program pečenja.

- Za prekidanje programa za pečenje izvucite utikač iz utičnice. Ne pritisnite gumb Start/Stop **A**.
- Otvorite poklopac uređaja **2** i izvadite formu za pečenje **4**. Sa brašnjavim rukama možete izvaditi tjesto i kuke za miješanje **5** otkloniti.

- Tijesto ponovo umetnите u pekarsku formu **4**, nju ponovo umetnите u uređaj i zatvorite poklopac uređaja **2**.
- Utikač ponovo utaknite u utičnicu. Program za pečenje će automatski biti nastavljen.

**i Napomena:** Prekid ne smije trajati duže od 10 minuta! U protivnom program za pečenje neće biti nastavljen.

### Dizanje tijesta

Nakon zadnjeg mijesenja automatski uređaj za pečenje kruha stvara optimalnu temperaturu za dizanje tijesta. Poklopac uređaja **2** za to vrijeme obavezno držite zatvorenog.

### Pečenje

**⚠ Opasnost od nastanka opeklina!** Nikada ne otvorite poklopac uređaja **2** za vrijeme postupka pečenja.

Automatski uređaj za pečenje kruha automatski regulira vrijeme i temperaturu pečenja.

Ukoliko je nakon završetka programa pečenja kruh još previše svijetao, njega možete naknadno dopeći pomoću programa PEĆENJE:

- Pritisnite gumb Start/Stop **A** sve dok se ne začuje signalni ton. Zatim pustite uređaj da se ohladi ca. 20 minuta uz otvoren poklopac uređaja **2**.
- U više navrata pritisnite gumb za odabir **D**, kako biste odabrali program PEĆENJE.
- Da biste pokrenuli naknadno pečenje, pritisnite gumb Start/Stop **A**.
- Ako je postignut željeni stupanj rumenila, pritisnite gumb Start/Stop **A**, dok se ne začuje signalni zvuk za zaustavljanje pečenja.

### Napomena

Ne otvarajte poklopac uređaja **2** za vrijeme postupka pečenja. Kruh bi se mogao skupiti.

**Savjet:** Nakon faze mijesenja u trajanju od 5 minuta kontrolirajte konzistenciju tijesta. Ono bi trebalo imati osobine mekane i ljepljive mase. Ukoliko je tijesto previše suho, dodajte malo tekućine. Ukoliko je previše mokro, dodajte malo brašna (po potrebi jednom ili više puta po 1/2 - 1 malih žlica).

### Održavanje temperature

Nakon što se završi postupak pečenja, u više navrata će se začuti signalni zvuk, koji predstavlja dojavu da se kruh, odnosno namirnice mogu izvaditi. Na displayu **7** se pojavljuje prikaz „0:00“. Istovremeno time počinje vrijeme održavanja topline u trajanju od jednog sata. Od ovoga su izuzeti programi EKSPRES, KOLAČI, TIJESTO i MARMELADA.

### Kraj programa

#### Upozorenje

Prije nego što otvorite poklopac uređaja **2**, izvucite napojni utikač iz utičnice.

Kada ne upotrebljavate uređaj, uvijek ga otpojite od dovoda struje!

- Nakon završetka slijeda programa formu za pečenje **4** izvadite pomoću kuhinjskih rukavica.

#### Upozorenje

Uvijek upotrebljavajte kuhinjske rukavice, da biste formu za pečenje **4** izvadili iz automatskog uređaja za pečenje kruha.

- Postavite formu za pečenje **4** naglavce i - ukoliko kruh ne ispadne odmah na rešetke - nekoliko puta pomaknite pogon za miješanje sa donje strane, sve dok kruh ne ispadne.

Ukoliko jedna od kuka za miješanje ostane u kruhu, upotrijebite priložen odstranjivač kuke za miješanje **IV**:

- Odstranjivač na donjoj strani još toplog kruha uvedite u okrugli otvor kuke za miješanje **5** i zakačite ga **IV** na donjem rubu kuke za miješanje **5**.
- Zatim kuku za miješanje **5** pomoću odstranjivača **IV** oprezno povucite prema gore. Pritom možete vidjeti, na kojem mjestu u kruhu se krilo kuke za miješanje **5** nalazi.
- Kruh na tom mjestu blago rasjecite i kuku za miješanje **5** izvucite.

#### Napomena

Ne koristite metalne predmete, koji mogu dovesti do ogrebotina na sloju protiv ljepljenja.

Odmah nakon vađenja kruha formu za pečenje **4** isperite toplom vodom. Na taj način ćete spriječiti, da se kuka za miješanje **5** zalijepi za pogonsku osovinu.

Ostavite kruh 15-30 minuta da se ohladi, prije nego što ga jedete.

#### Oprez!

Prije rasjecanja kruha uvijek provjerite, da se ne nalazi kuka za miješanje **5** u tijestu.

## Čišćenje i održavanje

### ⚠️ Upozorenje

Prije svakog čišćenja izvucite utikač iz utičnice, te ostavite uređaj da se u potpunosti ohladi.

Uređaj čuvajte od prskanja vode i od vlage, jer voda može prouzrokovati strujni udar.

Sa time u vezi obratite pažnju i na sigurnosne napomene.

### ⚠️ Pažnja

Dijelovi uređaja odnosno dijelovi opreme nisu prikladni za strojno pranje!

#### Kućište, poklopac, prostor za pečenje

- Odstranite sve ostatke u prostoru za čišćenje pomoću vlažne krpe ili pomoću vlažne mekane spužve.
- Kućište i poklopac uređaja također prebrišite pomoću vlažne krpe ili spužve. Dobro osušite unutrašnjost uređaja.

#### Forma za pečenje i kuka za miješanje

Površine forme za pečenje ④ i kuka za miješanje ⑤ opremljene su slojem protiv lijepljenja. Prilikom njihovog čišćenja ne koristite agresivna sredstva, sredstva za ribanje ili predmete koji mogu izazvati ogrebotine na površinama.

Uslijed vlage i pare izgled površina se tijekom vremena može promijeniti. Ova pojava ne predstavlja smetnju u funkcioniranju uređaja i ne umanjuje njegovu kvalitetu.

Prije čišćenja formu za pečenje ④ i kuku za miješanje ⑤ izvadite iz prostora za pečenje. Prebrišite vanjsku stranu forme za pečenje ④ pomoću vlažne krpe.

### ⚠️ Pažnja

Formu za pečenje ④ nikada ne uronite u vodu ili u druge tekućine.

Očistite unutrašnjost forme za pečenje ④ sa topлом sapunicom.

Ukoliko na kukama za miješanje ⑤ ima okorjelih ostataka, koje je teško skinuti, napunite formu za pečenje ④ sa topлом vodom na oko 30 minuta.

Ukoliko je držač umetka kuke za miješanje ⑤ začepljen, možete ga oprezno očistiti pomoću drvenog štapića.

Za čišćenje automatskog uređaja za pečenje kruha ne koristite kemijska sredstva za čišćenje ili razrjeđivače.

## Tehnički podaci

Model:	Automatski uređaj za pečenje kruha KH 1170
Napajanje električnom energijom :	230V~50Hz
Snaga uređaja:	800 W

## Jamstvo & servis

Uvjete jamstva i adresu ovlaštenog servisa možete vidjeti na priloženom jamstvenom listu.

---

### Zbrinjavanje

---



**Uredaj nikako ne bacajte u obično  
kućno smeće.**

Uredaj otklonite preko ovlaštenog poduzeća za otklanjanje otpada ili preko vašeg komunalnog poduzeća za otklanjanje otpada. Obratite pažnju na aktualno važeće propise. U slučaju dvojbe se povežite sa svojim poduzećem za uklanjanje otpada.

---

### Proizvođač

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**Vremenski slijed programa**

Program br.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
	NORMAL		BRZO	BIJELI KRUH	EKSPRES	PUNO ZRNO		KOLAČI	TIJESTO	PEČENJE	MARMELADA	RAHLI	
Veličina kruha*	i	II	-	-	-	i	II	-	-	-	-	i	II
Sat za vremenske postavke (maks.)	13 sati	13 sati	-	13 sati	-	13 sati	13 sati	-	13 sati	13 sati	-	13 sati	13 sati
Stupanj rumenila	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	-	-	-
Signalni zvuk za dodavanje sastojaka	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	-	-	-	✓	✓
Ukupno vrijeme u satima.	3:20	3:30	1:58	3:50	1:52	3:30	3:40	2:00	1:50	1:00	1:20	3:09	3:20
Svi slijedeći vremenski navodi u minutama													
Predgrijavanje	17	20	5	22	3	37	40	-	22	15	11	22	
Miješanje 1	12		19	15	10	12	12	10	15		12		
Signalni zvuk (Dodavanje sastojaka)	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	
Vremenski podaci u displayu	ca. 2:51	ca. 2:58	ca. 1:34	ca. 3:13	ca. 1:39	ca. 2:41	ca. 2:48	ca. 1:50	ca. 1:13	45	ca. 2:46	ca. 2:46	
Miješanje 2	6		6	6	-	6		14	6		6		
Dizanje tijesta 1	46		-	46	-	46		-	-		46		
Dizanje tijesta 2	19		8	26	7	19		-	45		19		
Dizanje tijesta 3	45		25	50	27	35		-	22		39		
Pečenje	55	62	55	65	65	55	62	96	-	60	20	56	
Vremenski podaci u displayu	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	
Održavanje toplote	60		60	60	-	60		-	-	60	-	60	

\* Stupanj I = 700 - 950 g  
Stupanj II = 950 - 1250 g

## Otklanjanje grešaka automatskog uređaja za pečenje kruha

Što činiti, kada kuka za miješanje ⑤ nakon pečenja ostane u formi za pečenje ④?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Napunite vruću vodu u formu za pečenje ④ i okrenite kuku za miješanje ⑤, kako biste oslobođili zapećene ostatke ispod nje.</li> </ul>
Što se događa, ako gotov kruh ostane u automatskom uređaju za pečenje kruha?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pomoću "funkcije održavanja toplove" je osigurano, da kruh ostaje zagrijan u trajanju od ca. 1 sata, te da bude zaštićen od vlage. Ukoliko kruh ostane duže od 1 sata u automatskom uređaju za pečenje kruha, mogao bi navući vlagu.</li> </ul>
Da li je forma za pečenje ④ prikladna za strojno pranje?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne. Molim Vas da formu za pečenje ④ i kuku za miješanje ⑤ perete ručno.</li> </ul>
Zašto se tijesto ne mijesi, premda je motor u pokretu?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prekontrolirajte, da li su kuka za miješanje ⑤ i forma za pečenje ④ ispravno ulegli.</li> </ul>
Što činiti, kada kuka za miješanje ⑤ ostane u kruhu?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Otklonite kuku za miješanje ⑤ sa odstranjivačem kuke za miješanje ⑩.</li> </ul>
Što će se dogoditi u slučaju nestanka električne energije za vrijeme izvedbe programa?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kod nestanka struje kraćeg od 10 minuta automatski uređaj za pečenje kruha će dovršiti program koji je zadnji bio u tijeku.</li> </ul>
Koliko dugo traje pečenje kruha?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Molimo Vas da točna vremena pečenja saznate iz tablice „Vremenski slijed programa“ (vidi str. 15).</li> </ul>
Koje veličine kruha mogu ispeći?	<ul style="list-style-type: none"> <li>U formi za pečenje ④ možete proizvesti slijedeće veličine kruha:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- Stupanj I kruh težine od 700-950 g</li> <li>- Stupanj II kruh težine od 950-1250 g</li> </ul> </li> </ul>
Zašto kod vremenski odloženog pečenja ne smije biti upotrijebljeno svježe mlijeko?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Svježe namirnice poput mlijeka ili jaja će se pokvariti, ako predugo ostanu u uređaju.</li> </ul>
Uređaj usitnjava dodane grožđice.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da biste izbjegli usitnjavanje sastojaka poput plodova voća ili lješnjaka, ove sastojke tijestu dodajte tek nakon što začujete signalni zvuk.</li> </ul>

Što činiti, ako dim izlazi iz prostora za pečenje ⑨ ili iz otvora za ventilaciju ⑧?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odmah izvucite mrežni utikač! Pustite uređaj da se ohladi i izvadite formu za pečenje ④. Očistite vanjsku stranu forme za pečenje ④, kao i prostor za pečenje ⑨, jer je dim vjerojatno nastao zbog onečišćenja. Ukoliko se ne nalaze onečišćenja u prostoru za pečenje ⑨ ili na vanjskoj strani forme za pečenje ④, ne uključujte uređaj ponovo. Kontaktirajte servisnu službu.</li> </ul>
Što se dogodilo ako sastojci nisu dobro promiješani ili kruh nije dobro ispečen?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odabran je pogrešan program.</li> <li>Gumb Start/Stop ① je pritisnut za vrijeme rada uređaja.</li> <li>Za vrijeme rada uređaja došlo je do dužeg nestanka električne energije.</li> <li>Poklopac uređaja ② otvaran je u više navrata za vrijeme rada uređaja.</li> <li>Kuke za miješanje ⑤ su blokirane.</li> </ul> <p>Uklonite sastojke i ne koristite ih ponovo. Izvadite formu za pečenje ④ i prekontrolirajte, da li se pogonska osovina kuka za miješanje okreće. Ukoliko to nije slučaj, обратите se servisnoj službi.</p>
Što se dogodilo, kada forma za pečenje ④ za vrijeme miješanja tijesta skoči u vis?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tijesto je previše tvrdo, zbog čega su blokirane kuke za miješanje ⑤, a forma za pečenje ④ je pritisnuta prema gore. Dodajte tekućine u tjesto. Zatvorite poklopac uređaja ②.</li> <li>Bočne opruge na postolju u unutrašnjem dijelu kućišta su izgubile svoju napetost. Izvucite mrežni utikač. Izvadite formu za pečenje ④. Federe pritisnite prema vani. Ponovo umetnите pekarsku formu ④ i zatvorite poklopac uređaja ②. Mrežni utikač u roku od 10 minuta ponovo utaknite u utičnicu. Program će biti nastavljen.</li> </ul>
Zašto je u displayu ⑦ prikazana dojava „H:HH“, a uređaj ne može biti pokrenut?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Uredaj je još previše vruć od prethodnog postupka pečenja. Pritisnite gumb Start/Stop ①, dok se u displayu ⑦ ne pokaže osnovna postavka. Pustite uređaj da se ca. 20 minuta hlađe uz otvoren poklopac uređaja ②. Nakon toga uređaj možete posluživati na uobičajeni način.</li> </ul>

## IZJAVA O SUKLADNOSTI

U skladu s člankom 6. stavak 2. Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) (NN br. 16/2005)

LIDL HRVATSKA d.o.o. k.d.  
Bani 75, 10010 Zagreb

MATIČNI BROJ SUBJEKTA (MBS): **080434955**

*Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod*

PROIZVOD :	Pekač kruha
TIPSKA OZNAKA, MODEL :	KH 1170 Kom.naziv: Bifinett
PROIZVOĐAČ :	Kompernass GmbH Burgstrasse 21, D-44867 Bochum

*sukladan s zahtjevima Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC)(NN br.16/2005), odnosno primjenjenim normama:*

*HRN EN 55014-1:2001  
HRN EN 55014-2:1997+A1:2003  
HRN EN 61000-3-2:2001  
HRN EN 61000-3-3:1997*

Potvrda o sukladnosti izdana od nadležnog tijela :

KONČAR-Institut za elektrotehniku d.d.  
Fallerovo šetalište 22  
10002 Zagreb  
tel: 01/3667 337  
fax: 01/3667 309

U Zagrebu, 22.11.2006.

*Mjesto i datum*

*LIDL Hrvatska d.o.o.  
Bani 75  
10010 ZAGREB  
Marin Dokozic*

*Žig i potpis odgovorne osobe*

---

**Avtomat za peko kruha KH1170** **Stran**


---

<b>Pomembni napotki za vašo varnost</b>	<b>20</b>
<b>Pregled naprave</b>	<b>21</b>
<b>Obseg dobave</b>	<b>22</b>
<b>Predvidena uporaba</b>	<b>22</b>
<b>Lastnosti</b>	<b>22</b>
<b>Pred prvo uporabo</b>	<b>22</b>
<b>Pred začetkom peke</b>	<b>23</b>
<b>Upravljalno polje</b>	<b>23</b>
<b>Funkcije avtomata za peko kruha</b>	<b>25</b>
<b>Peč kruha</b>	<b>26</b>
Dodajanje sestavin	26
Vstavljanje pekača	26
Vklop	26
Izbira poteka programa	26
Zakasnitev/funkcija timerja	26
Mešanje in gnetenje testa	27
Vzhanjanje testa	27
Peča	27
Ohranjanje toplote	28
Konec poteka programa	28
<b>Čiščenje in nega</b>	<b>29</b>
<b>Tehnični podatki</b>	<b>29</b>
<b>Garancija &amp; servis</b>	<b>29</b>
<b>Odstranitev</b>	<b>30</b>
<b>Uvoznik</b>	<b>30</b>
<b>Časovni potek programov</b>	<b>31</b>
<b>Odpravljanje napak avtomata za peko kruha</b>	<b>32</b>

---

Navodila za uporabo pred prvo uporabo skrbno preberite in jih shranite za pozneje.  
Ob predaji naprave tretji osebi priložite tudi ta navodila.

## Avtomat za peko kruha KH 1170

### ⚠ Pomembni napotki za vašo varnost

- Preden aparat začnete uporabljati, najprej v celoti preberite ta navodila za uporabo!
- Nevarnost zadušitve! Otroci se ob nepravilnem ravnanju z embalažnim materialom lahko zadušijo. Zato ga takoj po razpakirjanju odstranite ali pa ga shranite izven dosega otrok.
- Avtomat za peko kruha po razpakirjanju kontrolirajte glede poškodb pri transportu. Po potrebi se obrnite na svojega dobavitelja.
- Aparat postavite na suho, ravno in vročinsko odporno površino.
- Aparata ne postavljajte v bližino plinskih gorilnikov, električnih štedilnikov ali drugih virov vročine.
- Aparata ne postavljajte v bližino gorljivih materialov, eksplozivnih in/ali gorljivih plinov. Do drugih predmetov morate ohraniti minimalno razdaljo 10 cm.
- Pazite na to, da ne pokrijete prezračevalnih rež na aparatu.
- Pred priključitvijo preverite, ali se vrsta toka in omrežna napetost ujemata z navedbami na tipski tablici.
- Omrežnega kabla ne speljite preko ostrih robov ali v bližini vročih površin ter predmetov. Izolacija kabla bi se lahko poškodovala.
- Za preprečevanje nevarnosti spotakanitve ali nezgode je aparat opremljen s kratkim omrežnim kablom.
- Aparat uporabljajte samo v notranosti zgradb.
- Aparata nikoli ne postavljajte na ali poleg plinskega ali električnega štedilnika ali vroče pečice.
- Aparata nikoli ne prekrivajte z brisačo ali drugimi materiali. Vročina in para morata nekje izstopati. Če aparat prekrijete z gorljivim materialom ali pride v stik z njim, npr. z zavesami, lahko pride do požara.
- Če uporabljate podaljšek kabla, mora maksimalno dopustna moč kabla odgovarjati moči avtomata za peko kruha.
- Podaljšek kabla položite tako, da se nihče ne more spotakniti čezenj ali nehote potegniti zanj.
- Pred vsako uporabo preverite omrežni kabel in vtič. Če je omrežni kabel tega aparata poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Uporaba pribora, ki ga ni priporočil proizvajalec, lahko privede do poškodb. Aparat uporabljajte samo za njegov predvideni namen. Drugače garancijska pravica neha veljati.
- Program peke zaženite samo z vstavljenim pekačem.
- Če so v bližini otroci, aparat prosimo dobro nadzorujte! Ko aparat ne uporabljate ter pred čiščenjem omrežni vtič potegnite iz vtičnice. Pred odstranjevanjem posameznih delov aparat pustite, da se ohladi.
- Uporaba električnih aparatov ali zadrževanje v njihovi bližini naj se otrokom dovoli samo pod nadzrom.

- Ta aparat ustreza predpisanim varnostnim določilom. Preverjanje, popravila in tehnično vzdrževanje sme izvajati samo kvalificiran specializiran trgovec. Drugače garancija neha veljati.
- Na aparatu ne postavljajte nobenih predmetov in ga ne pokrivajte. Nevarnost požara!
- Pozor, avtomat za peko kruha se precej segreje. Aparat prijemajte šele, ko se je ohladil, ali pa uporabljajte krpo za prijemanje loncev.
- Napravo pustite, da se ohladi, in omrežni vtič potegnite iz vtičnice, preden dele pribora vzamete ven ali jih vstavite.
- Avtomata za peko kruha ne premikajte, če se v pekaču nahaja vroča ali tekoča vsebina, na primer marmelada. Nevarnost opeklín!
- Med uporabo ne smete priti v stik z vrtečima se nastavkom za gnetenje. Nevarnost poškodb!
- Vtiča ne vlecite iz vtičnice za omrežni kabel.
- Kadar aparata ne uporabljate ter pred vsakim čiščenjem omrežni vtič potegnite iz vtičnice.
- Avtomata za peko kruha ne uporabljajte, da bi v njemu hranili jedi ali pripomočke.
- V avtomat za peko kruha nikoli ne polagajte aluminijeve folije ali drugih kovinskih predmetov. To bi lahko privelo do kratkega stika. Nevarnost požara!
- Avtomata za peko kruha ne potapljamte v vodo ali druge tekočine. Nevarnost električnega udara!
- Aparata ne čistite z ostrimi gobicami za pomivanje. Če se delci gobice odlomijo in pridejo v stik z električnimi deli, obstaja nevarnost električnega udara.
- Aparata nikoli ne uporabljajte s praznim pekačem ali brez njega.
- Med obratovanjem pokrov zmeraj zaprite.
- Med obratovanjem pekača nikoli ne odstranjujte.

### Pregled naprave

- 1 Ročaj
- 2 Pokrov naprave
- 3 Okence
- 4 Pekač
- 5 Nastavek za gnetenje
- 6 Upravljalno polje
- 7 Prikazovalnik
- 8 Prezračevalne reže
- 9 Prostor za peko



**Pozor!** Vroča površina!

Ta simbol na pokrovu avtomata za peko kruha vas opozarja na nevarnost opeklín.

## Pregled upravljalnega polja

- A** Tipka Start/Stop
- B** Tipka za stopnjo zapečenosti
- C** Tipka za količino testa
  - Stopnja I: 700–950 g
  - Stopnja II: 950–1250 g
- D** Tipka za izbiro
- E** Tipki za čas

## Pribor

- I** Merilna posoda
- II** 2 nastavka za gnetenje
- III** Merilna žlica
- IV** Odstranjevalnik nastavka za gnetenje

## Obseg dobave

Avtomat za peko kruha KH 1170  
 2 nastavka za gnetenje  
 Pekač  
 Merilna posoda  
 Merilna žlica  
 Odstranjevalnik nastavka za gnetenje  
 Navodila za uporabo  
 Kratka navodila  
 Naročilna kartica  
 Knjižica z recepti

## Predvidena uporaba

Avtomat za peko kruha uporablja samo za peko kruha v domačem gospodinjstvu. Aparata ne uporablajte za sušenje živil ali predmetov. Avtomaata za peko kruha ne uporablajte na prostem. Uporablajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec.

Nepriporočen pribor napravo lahko poškoduje.

## Lastnosti

Z avtomatom za peko kruha lahko spečete kruh po svojem okusu.

- Izberate lahko med 10 različnimi programi peke.
- Uporabite lahko gotove mešanice za peko.
- Zgnetete lahko testo za žemljice ali naredite marmelado.

## Pred prvo uporabo

### Odstranitev embalažnega materiala

Aparat vzemite iz embalaže, odstranite vsa transportna varovala in embalažni material odstranite v skladu s predpisi v vašem kraju bivanja.

### Prvo čiščenje

Pekač **4**, nastavka za gnetenje **5** in zunanjio površino avtomata za peko kruha pred zagonom obrišite s čisto, vlažno krpo. Ne uporabljajte ostrih gobic za pomivanje ali abrazivnih čistil. Odstranite zaščitno folijo na prikazovalniku **7**.

### Segrevanje

**i** Prosimo, upoštevajte naslednji napotek za prvo uporabo:

Pekač **4** vstavite prazen v napravo izključno pri prvem segrevanju. Zaprite pokrov aparata **2**. Izberite program BACKEN, (Peka), kot je opisano v poglavju „Peka kruha“, in pritisnite tipko Start/Stop **A**, da aparat segrejete za 5 minut.

Po 5 minutah pritiskajte tipko Start/Stop **A** tako dolgo, dokler ne zadoni signalni ton, da postopek prekinete.  
 Ker so grelni elementi rahlo namaščeni, lahko pri prvi uporabi pride do rahlega zadaha. Ta je neškodljiv in čez nekaj časa izgine. Poskrbite za zadostno prezračevanje, tako da na primer odprete okno. Napravo pustite, da se v celoti ohladi in pekač **4**, nastavek za gnetenje **5** in zunanjost avtomata za peko kruha obrišite s čisto, vlažno krpo.

**⚠ Nevarnost požara!** Avtomata za peko kruha ne puščajte, da se segreva s praznim pekačem **4** za dlje kot 5 minut. Obstaja nevarnost pregretja.

### Pred začetkom peke

Za uspešen potek peke prosimo upoštevajte naslednje faktorje:

- Pekač **4** vzemite iz ohišja, preden dodate sestavine. Če sestavine zaidejo v prostor za peko, lahko zaradi segrevanja ogrevalnih zank nastane požar.
- Sestavine zmeraj dajte v pekač **4** v navedenem vrstnem redu.
- Vse sestavine morajo biti segrete na sobno temperaturo, da zagotovite optimalno vzhajanje kvasa.

- Pazite na točno odmero sestavin. Uporabite lahko priloženo merilno posodo **1**. S tremi skalami na merilni posodi **1** v mililitrih (ml), unčah (oz) ter lončkih (CUP) sestavine lahko odmerite v različnih merskih enotah. Že majhna odstopanja od količin, navedenih v receptu, lahko vplivajo na končni izdelek.

### ⚠ Napotek

Nikakor ne uporabljajte večjih količin, kot so navedene. Preveč testa se lahko dvigne čez rob pekača **4** in povzroči požar na vročih ogrevalnih zankah.

### Upravljalno polje

#### 7 Prikazovalnik

Osnovna nastavitev

Osnovna nastavitev se prikaže, kakor hitro aparat priključite na električno omrežje. S tem prikazom se signalizira pripravljenost za obratovanje. Odgovarja programu NORMAL (Normalno)

- Na prikazovalniku se pojavi „1 3:30“. „1“ pomeni program, v katerem se nahajate, „3:30“ je trajanje programa v urah in minutah.
- Položaj obeh puščic na zgornjem robu prikazovalnika nam pokaže izbrano stopnjo zapečenosti (leva puščica) ter težo (desna puščica). Osnovna nastavitev po vklopu je: „Stopnja II“ (teža kruha 950–1250 g) in „Srednja stopnja zapečenosti“.

Med obratovanjem se potek programa lahko odčita s pomočjo odštevanja časa na prikazovalniku.

#### **A Tipka Start/Stop**

- Za zagon in ustavitev programa pritisnite tipko Start/Stop **A**.
- Kakor hitro ste tipko Start/Stop **A** pritisnili, utripa dvopičje med časovnima podatkoma.
- S tipko Start/Stop **A** program lahko prekinete v vsakem položaju: Držite tipko Start/Stop **A** pritisnjeno tako dolgo, da zaslišite signalni ton. Na prikazovalniku **7** se pojavi začetni položaj zgoraj navedenega zagon-skega programa. Če bi radi uporabljali kak drugi program, ga izberite s tipko za izbiro **D**.

#### **E Tipki za čas**

##### **i Napotki:**

- Programi, ki se lahko zaženejo s časovno zakasnitvijo, so navedeni v tabeli „Časovni potek programov“.
- Programov SCHNELL (Hitro), KUCHEN (Kolač), EXPRESS (Ekspresno) in MARMELADE (Marmelada) se ne da zagnati s časovno zakasnitvijo.

Za nadaljnje informacije glejte poglavje „Časovna zakasnitev“.

#### **B Tipka za stopnjo zapečenosti**

S tipko za stopnjo zapečenosti **B** nastavite želeno stopnjo zapečenosti: HELL-MITTEL-DUNKEL (Svetlo - Srednje - Temno).

Te funkcije ne morete uporabiti pri programih 7. TEIG (Testo), 9. MARMELADE (Marmelada) in 10. LOCKER (Rahel).

#### **C Tipka za količino testa**

Pri programih 1. NORMAL (Normalno), 5. VOLLKORN (Polnozrnat) in 10. LOCKER (Rahel) lahko s tipko za količino testa **C** spremenjate težo kruha:

STOPNJA I = za manjšo težo kruha  
700–950 g

STOPNJA II = za večjo težo kruha  
950–1250 g

#### **D Tipka za izbiro**

Pritisnite tipko za izbiro **D** za preklapljanje med različnimi programi, ki so izčrpno opisani v tabeli „Časovni potek programov“. Programe uporabljajte za naslednje vrste priprave:

##### **1. Program NORMALNO**

Za bel in mešan kruh. Ta program se uporablja najpogosteje.

##### **2. Program HITRO**

Za hitro pripravo belega in mešanega kruha.

##### **3. Program BEL KRUH**

Za hitro pripravo posebej rahlega belega kruha.

**4. Program EXPRESS (Ekspresno)**

Za vse recepte stopnje I, ki se pečejo v programih NORMAL (Normalno), WEISSBROT (Bel kruh), SCHNELL (Hitro) ali LOCKER (Rahel). Testo v programu Ekspresno vzhaja bistveno krajši čas in kruh je zaradi tega bolj kompakten in manj rahel. Predizbira časa ni možna. Pri tem programu prosimo zmeraj uporabljajte mlačne tekočine.

**5. Program POLNOZRNAT**

Za polnozrnate vrste kruha.

**6. Program KOLAÓ**

Za pecivo, ki se peče s pecilnim praškom.

**7. Program TESTO**

Za izdelavo testa. V tem programu se sestavine zamesijo in testo potem vzhaja. Pri tem pa ne pride do peke testa. Program TESTO je na recimo primeren za izdelavo testa za pizzo.

**8. Program PEKA**

Za dodatno peko kruha ali kolačev. Koraka priprave zamesitev testa in vzhajanje testa pri tem programu odpadeta.

**9. Program MARMELADA**

Za kuhanje marmelade in džema.

**10. Program RAHEL**

Za pripravo rahlega in zračnega kruha.

**Funkcije avtomata za peko kruha****Funkcija signalnega tona**

Signalni ton zadoni

- ob pritisnitvi vseh programskeh tipk,
- med drugim postopkom gnetenja v programih NORMALNO, POLNOZRNAT, HITRO, KOLAÓ, BEL KRUH in RAHEL, da opozori na to, da se sedaj lahko dodajo zrna, sadeži, oreški ter drugi dodatki,
- ob dosegu konca programa
- Med fazo ohranjanja toplotne po koncu postopka peke se signalni ton oglesi večkrat zaporedoma.

**Funkcija ponovitve**

V primeru izpada električnega toka, ki bi trajal dlje kot 10 minut, je treba aparat za peko kruha ponovno zagnati. To je smiselno samo, če se testo ob prekinitvi poteka programa ni nahajalo dlje kot v fazi gnetenja.

Drugače je treba začeti od začetka!

V primeru izpada električne, ki traja manj kot 10 minut, se bo program samodejno nadaljeval na primernem mestu (glejte poglavje „Funkcija pomnilnika“).

**Funkcija pomnilnika**

V primeru izpada električne, ki traja do 10 minut, se bo program po ponovnem vklopu samodejno nadaljeval na istem mestu. Ta funkcija pomnilnika je namenjena za izpad električnega toka.

**i Napotek:** Pritisnitev tipke Start/Stop

**A** program dokončno zaustavi. Po tem se programa ne da več nadaljevati.

### Varnostne funkcije

Če je temperatura v aparatu za nov izbrani program od prejšnje uporabe še prevroča, se pri ponovnem zagonu na prikazovalniku pojavi 7 „H:HH“. Signalni ton zadoni. Če bi prišlo do tega, tako dolgo pritiskajte tipko Start/Stop A, dokler prikaz „H:HH“ ni izbrisani in se na prikazovalniku 7 pojavi osnovna nastavitev. Počakajte ca. 20 minut z odprtim pokrovom naprave 2, dokler se naprava ni ohladila.

### Peka kruha

#### Dodajanje sestavin

- Oba nastavka za gnetenje 5 namestite na pogonski gredi.
- Sestavine dajte v pekač 4. Sestavine je treba dati v pekač 4 po vrstnem redu, navedenem v uporabljenem receptu. Pazite na to, da na zunanjem površino pekača niso prilepljeni delci umazanije.

#### Vstavljanje pekača

- Pekač 4 z oblogo proti sprijemanju z obema rokama trdno držite za rob in ga vstavite točno v sredino prostora za peko 9 na pogonski gredi.
- Pekač 4 previdno potisnite navzdol, da se zaskoči.
- Zaprite pokrov naprave 2.

### Vkllop

- Omrežni vtič vtaknite v pravilno nameščeno varnostno vtičnico 230 V, ~50 Hz.

### Izbira poteka programa

- Izberite želeni program s tipko za izbiro D.
- Izberite želeno zapečenost s tipko za stopnjo zapečenosti B.
- Za takojšen zagon programa pritisnite tipko Start/Stop A.

### Zakasnitev/funkcija timerja

- Izberite želeni program s tipko za izbiro D.
- Izberite želeno zapečenost s tipko za stopnjo zapečenosti B.
- S tipkama za čas E lahko nastavite zakasnitev zagona programa.
- K času, ki je avtomatsko naveden v vsakem programu, prištejte še ure in minute, po katerih se program naj zažene. Po potrebi upoštevajte čas ohranjanja toplotne za eno uro (po koncu postopka peke)!

Maksimalna časovna zakasnitev znaša 13 ur.

**⚠️ Opozorilo!** Preden boste začeli peči določen kruh s časovno zakasnito, ga najprej preizkusite in opazujte, da se prepričate, da je razmerje sestavin pravilno, da testo ni pregosto ali preredko ali da zaradi prevelike količine ne teče čez rob. Nevarnost požara!

**Primer**

Normalen mešani kruh srednje stopnje zapečenosti in večje teže kruha naj se speče pozneje. Za to najprej izberite program 1 **D**, srednjo stopnjo zapečenosti **B** in količino testa stopnje II **C** (večja teža kruha). Recimo, da je zdaj ura 8:00 in naj bo kruh pečen zvečer ob 18:30, torej čez deset ur in 30 minut. Pritiskejte tipki za čas **E** do 10:30, ker pri tem gre za časovni interval desetih ur in 30 minut med „sedaj“ (8:00 h) in trenutkom, ko bo kruh pečen. Pri peki s časovno zakasnitvijo prosimo ne uporabljajte pokvarljivih sestavin kot so mleko, jajca, sadeži, jogurt, čebula itd!

- Za zagon programa pritisnite tipko Start/Stop **A**.

**Mešanje in gnetenje testa**

Avtomat za peko kruha kruh meša in gnete tako dolgo, kakor je to predvideno v programu peke (glejte tabelo).

**Nasvet:** Če nastavka za gnetenje **5** po zadnjem postopku gnetenja testa vzamete ven, se kruh pri jemanju iz pekača **4** ne bo natragal. Za to morate program peke prekiniti.

- Za prekinitev programa peke vtič potegnite iz vtičnice. Ne pritiskejte tipke Start/Stop **A**.
- Odprite pokrov naprave **2** in pekač **4** vzemite ven. S pomokanimi rokami testo lahko vzamete ven in nastavka za gnetenje **5** odstranite.

- Testo ponovno dajte v pekač **4**, tega ponovno vstavite v avtomat in zaprite pokrov naprave **2**.
- Vtič vtaknite v vtičnico. Program peke se samodejno nadaljuje.

- i Napotek:** Prekinitve ne sme biti daljša od 10 minut! Drugače se program peke ne nadaljuje.

**Vzhajanje testa**

Po zadnjem gnetenju avtomat za peko kruha ustvari optimalno temperaturo za vzhajanje testa. Pokrov naprave **2** naj bo med tem časom obvezno zaprt.

**Peka**

- ⚠ Nevarnost opeklín!** Pokrova naprave **2** med postopkom peke nikoli ne odpirajte.

Avtomat za peko kruha temperaturo in čas peke regulira samodejno.

Če bi bil po koncu programa peke kruh še presvetel, ga lahko dodatno zapečete v programu PEKA:

- Pritiskejte tipko Start/Stop **A** tako dolgo, dokler ne zadoni signalni ton in napravo pustite ca. 20 minut z odprtim pokrovom **2**, da se ohladi.
- Večkrat pritisnite tipko za izbiro **D**, da izberete program PEKA.
- Za zagon dodatne peke pritisnite tipko Start/Stop **A**.
- Ko je želena zapečenost dosežena, pritisnite tipko Start/Stop **A**, dokler ne zadoni signalni ton, da peko zau stavite.

### Napotek

Pokrova naprave **2** med postopkom peke ne odpirajte. Kruh bi se lahko sesedel.

**Nasvet:** Po 5 minutah odmora po koncu gnetenja kontrolirajte trdnost testa. Imeti mora obliko mehke, lepljive mase. Če je presuhlo, dodajte še malce tekočine. Če je prevlažno, dodajte še malce moke (po potrebi en- ali večkrat po 1/2–1 čajno žlico).

### Ohranjanje toplotne

Ko je postopek peke končan, večkrat zadoni signalni ton, kar pomeni, da kruh ali jed lahko vzamete ven. Na prikazovalniku **7** se pojavi „0:00“. S tem se istočasno začne čas ohranjanja toplotne in sicer eno uro. Izjema so programi EXPRESS (Ekspresno), KUCHEN (Kolač), TEIG (Testo) in MARMELADE (Marmelada).

### Konec poteka programa

#### Opozorilo

Preden pokrov naprave **2** odprete, potegnite omrežni vtič iz vtičnice.

Ko naprave ne uporabljate, jo zmeraj ločite od električnega omrežja!

- Po koncu poteka programa pekač **4** s pomočjo krpe za prijemanje loncev vzemite ven..

#### Opozorilo

Zmeraj uporabljajte krpo za prijemanje loncev, kadar pekač **4** jemljete iz avtomata za peko kruha.

- Pekač **4** postavite na glavo in, če kruh ne pada takoj na rešetko, pogon za gnetenje od spodaj nekajkrat premaknite sem in tja, dokler kruh ne pada ven.

Če bi kateri od nastavkov za gnetenje obtičal v kruhu, uporabite priloženi odstranjevalnik nastavka za gnetenje **IV**:

- Na spodnji strani še toplega kruha ga speljite v okroglo odprtino nastavka za gnetenje **5** in odstranjevalnik nastavka za gnetenje **IV** zataknite na spodnjem robu nastavka za gnetenje **5**.
- Potem nastavek za gnetenje **5** z odstranjevalnikom nastavka za gnetenje **IV** previdno potegnite navzgor. Pri tem lahko vidite, na katerem mestu v kruhu se nahaja krilce nastavka za gnetenje **5**.
- Na tem mestu kruh rahlo zarežite in nastavek za gnetenje **5** potegnite ven.

#### Napotek

Ne uporabljajte kovinskih predmetov, ki bi lahko privedli do prask na oblogi proti sprijemanju.

Tako po odstranitvi kruha pekač **4** splahnite s toplo vodo. Tako preprečite pritrditev nastavkov za gnetenje **5** na pogonski gredi.

Počakajte 15–30 minut, da se kruh ohladi, preden ga začnete jesti.

#### Pozor!

Preden zarežete v kruh, se zmeraj prepričajte, da se v testu ne nahaja nastavek za gnetenje **5**.

## Čiščenje in nega

### ⚠️ Opozorilo

Pred vsakim čiščenjem omrežni vtič potegnite iz vtičnice in aparat pustite, da se ohladi do konca.

Aparat zaščitite pred brizganjem in vlažnostjo, ker bi to lahko privedlo do električnega udara.

V zvezi s tem prosimo upoštevajte tudi varnostne napotke.

### ⚠️ Pozor

Deli aparata oz. pribora niso primerni za pomivalni stroj!

### Ohišje, pokrov, prostor za peko

- Odstranite vse ostanke v prostoru za peko z vlažno krpo ali rahlo navlaženo mehko gobico.
- Tudi ohišje in pokrov samo obrišite z vlažno krpo ali gobico.  
Notranje površine dobro obrišite na suho.

### Pekač in nastavek za gnetenje

Površine pekača ④ in nastavkov za gnetenje ⑤ imajo oblogo proti sprijemanju. Pri čiščenju ne uporabljajte agresivnih čistil, abrazivnih čistil ali predmetov, ki lahko povzročijo praske na površinah.

Zaradi vlažnosti in pare se videz površin tekom časa lahko spremeni. To še ne pomeni zmanjšane sposobnosti delovanja ali manjše kakovosti.

Pred čiščenjem pekač ④ in nastavek za gnetenje ⑤ vzemite iz prostora za peko. Zunanjo stran pekača ④ obrišite z vlažno krpo.

### ⚠️ Pozor

Pekača ④ nikoli ne potapljaljte pod vodo ali druge tekočine.

Notranjost pekača ④ očistite s toplo milnico.

Če sta nastavka za gnetenje ⑤ pokrita s skorjo in se ju da le s težavo odstraniti, pekač ④ za kakšnih 30 minut napolnite z vročo vodo.

Če je držalo za pritrditev v nastavku za gnetenje ⑤ zamašeno, ga lahko previdno očistite z leseno palčko.

Za čiščenje avtomata za peko kruha ne uporabljajte kemičnih čistil ali topil.

## Tehnični podatki

Model: Avtomat za peko kruha KH 1170

Električni priključek: 230V~50Hz

Moč: 800 W

## Garancija & servis

Garancijske pogoje in naslov servisa najdete v priloženem listu.

---

### Odstranitev

---



**Aparata nikakor ne odvrzite v normalne hišne smeti.**

Aparat odstranite pri registriranem podjetju za odpad ali pri vašem komunalnem podjetju za odpad.  
Upoštevajte trenutno veljavne predpise.  
V primeru dvoma se obrnite na vaše podjetje za odpad.

---

### Uvoznik

---

KOMPERNASS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
D-44867 BOCHUM

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**Časovni potek programov**

Program št.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
	NORMALNO		HITRO	BEL KRUH	EKSPRESNO	POLNOZRNAT		KOLAČ	TESTO	PEKA	MARMELADA	RAHEL	
Velikost kruha*	I	II	-	-	-	I	II	-	-	-	-	I	II
Ura za preklop časa (maks.)	13 ur	13 ur	-	13 ur	-	13 ur	13 ur	-	13 ur	13 ur	-	13 ur	13 ur
Stopnja zapečenosti	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-	✓	-	-	-
Signalni ton za dodajanje sestavin	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	-	-	-	✓	✓
Skupni čas ur.	3:20	3:30	1:58	3:50	1:52	3:30	3:40	2:00	1:50	1:00	1:20	3:09	3:20
<i>Vse časovne navedbe spodaj v minutah</i>													
Predogrevanje	17	20	5	22	3	37	40	-	22	15	11	22	
Gnetenje 1	12		19	15	10	12	12	10	15		12		
Signalni ton (dodajanje sestavin)	✓	✓	✓	✓	-	✓	✓	✓	-	-	✓	✓	
Navedba časa na prikazovalniku	pribl. 2:51	pribl. 2:58	pribl. 1:34	pribl. 3:13	pribl. 1:39	pribl. 2:41	pribl. 2:48	pribl. 1:50	pribl. 1:13	45	pribl. 2:46	pribl. 2:46	
Gnetenje 2	6		6	6	-	6		14	6		6		
Vzhajanje testa 1	46		-	46	-	46		-	-		46		
Vzhajanje testa 2	19		8	26	7	19		-	45		19		
Vzhajanje testa 3	45		25	50	27	35		-	22		39		
Peka	55	62	55	65	65	55	62	96	-	60	20	56	
Navedba časa na prikazovalniku	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	0:00	
Ohranjanje toplo-te	60		60	60	-	60		-	-	60	-	60	

## Odpravljanje napak avtomata za peko kruha

Kaj storiti, če nastavek za gnetenje 5 po peki obtiči v pekaču 4?	<ul style="list-style-type: none"> <li>V pekač 4 nalijte vročo vodo in nastavek za gnetenje 5 obračajte, da odstranite skorjo pod njim.</li> </ul>
Kaj se zgodi, če pečeni kruh ostane v avtomatu za peko kruha?	<ul style="list-style-type: none"> <li>S „funkcijo ohranjanja topote“ se zagotovi, da se kruh ohranja topel in zaščiten pred vlažnostjo. Če bi kruh stal v avtomatu za peko kruha dlje kot 1 uro, bi lahko postal vlažen.</li> </ul>
Ali je pekač 4 primeren za pomivalni stroj?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne. Prosimo, pomijte pekač 4 in nastavek za gnetenje 5 ročno.</li> </ul>
Zakaj se testo ne meša, čeprav motor deluje?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Preverite, ali sta se nastavka za gnetenje 5 in pekač 4 pravilno zaskočila.</li> </ul>
Kaj storiti, če nastavek za gnetenje 5 ostane v kruhu?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavek za gnetenje 5 odstranite z odstranjevalnikom nastavka za gnetenje IV.</li> </ul>
Kaj se zgodi v primeru izpada električnega toka med potekom programa?	<ul style="list-style-type: none"> <li>V primeru izpada električnega toka do 10 minut bo avtomat za peko kruha nazadnje izvajani program izvedel do konca.</li> </ul>
Kako dolgo se kruh peče?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Natančen čas peke poiščite v tabeli „Časovni potek programov“ (glejte stran 15).</li> </ul>
Kako težek kruh lahko spečem?	<ul style="list-style-type: none"> <li>V pekaču 4 lahko spečete kruh z naslednjo težo:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- stopnja I kruh s težo 700–950 g</li> <li>- stopnja II kruh s težo 950–1250 g</li> </ul> </li> </ul>
Zakaj se pri peki z zakasnitvijo ne sme uporabljati sveže mleko?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sveži izdelki kot so mleko ali jajca se pokvarijo, če predolgo ostanejo v aparatu.</li> </ul>
Aparat seseklja dodane rozine.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Da preprečite sesekljanje sestavin kot so sadeži ali oreški, jih dodajte šele, ko zadoni signal.</li> </ul>

Kaj storiti, če iz prostora za peko <b>9</b> ali prezračevalnih rež <b>8</b> prihaja dim?	Omrežni vtič takoj potegnite iz vtičnice. Aparat pustite, da se ohladi, pekač <b>4</b> vzemite ven. Očistite zunanj stran pekača <b>4</b> ter prostor za peko <b>9</b> , ker je dim verjetno nastal zaradi umazanje. Če v prostoru za peko <b>9</b> ali na zunani strani pekača <b>4</b> ni umazanje, aparata ne vklapljam več. Obrnite se na servisno službo.
Kaj se zgodi, če sestavine niso pravilno premešane ali kruh ni pravilno spečen?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Izbran je bil napačen program.</li> <li>Med obratovanjem je bila pritisnjena tipka Start/Stop <b>A</b>.</li> <li>Med obratovanjem je prišlo do daljšega izpada električnega toka.</li> <li>Pokrov aparata <b>2</b> je bil med obratovanjem večkrat odprt.</li> <li>Nastavka za gnetenje <b>5</b> sta zablokirana.</li> </ul> <p>Sestavine odstranite in istih sestavin ne uporabite nikoli več. Pekač <b>4</b> vzemite ven in preverite, ali se pogon nastavkov za gnetenje vrati. Če se ne, se obrnite na servisno službo.</p>
Kaj se je zgodilo, da pekač <b>4</b> med gnetenjem poskoči navzgor?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Testo je pretrdo, zato nastavka za gnetenje <b>5</b> blokirata in pekač <b>4</b> se potiska navzgor. V testo dajte tekočino. Pokrov naprave <b>2</b> takoj zaprite.</li> <li>Stranske vzmeti na podstavku v notranjosti ohišja so izgubile nekaj svoje napetosti. Omrežni vtič potegnite iz vtičnice. Pekač <b>4</b> vzemite ven. Vzmeti stisnite malce skupaj. Vzmeti potisnite navzven. Pekač <b>4</b> ponovno vstavite in zaprite pokrov naprave <b>2</b>. Omrežni vtič v roku 10 minut ponovno vstavite v vtičnico. Program se nadaljuje.</li> </ul>
Zakaj prikazovalnik <b>7</b> prikazuje „H:HH“ in se naprave ne da zagnati?	Aparat je prevroč še od prejšnje peke. Pritisnite tipko Start/Stop <b>A</b> , dokler se osnovna nastavitev ne pojavi na prikazovalniku <b>7</b> . Napravo pustite ca. 20 minut z odprtim pokrovom <b>2</b> , da se ohladi. Potem jo lahko uporabljate na običajen način.